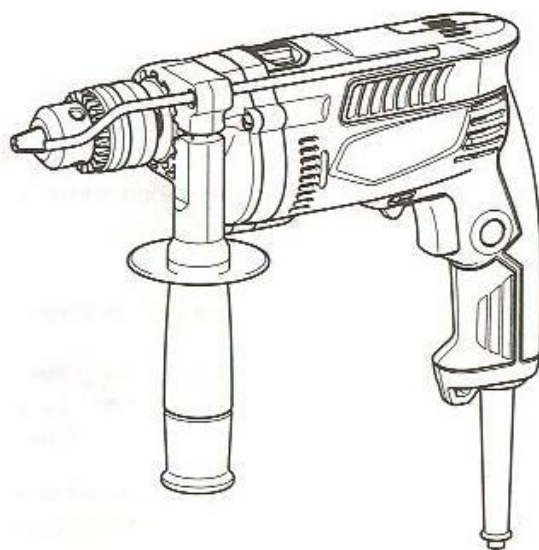
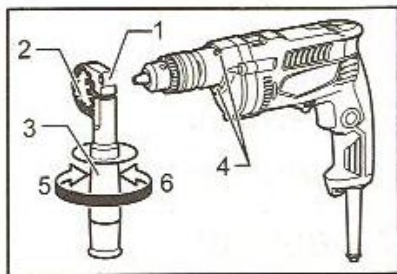


maktec®

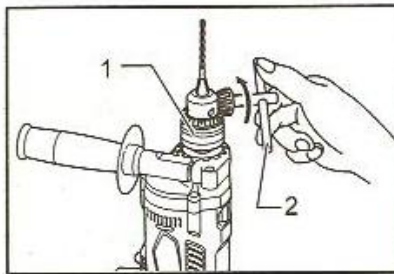
GB	Hammer Drill	INSTRUCTION MANUAL
UA	Ударний дріль	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Wiertarka udarowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Mașină de găurit	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Schlagbohrmaschine	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Útvefűró	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Vrtacie kladivo	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Příklepová vrtačka	NÁVOD K OBSLUZE

MT814
MT815

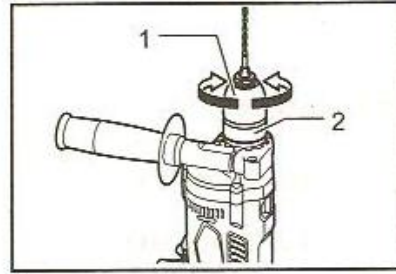




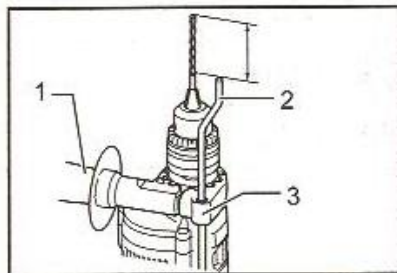
1 011089



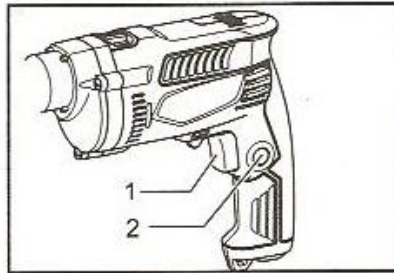
2 011090



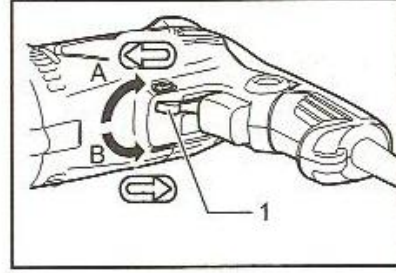
3 011095



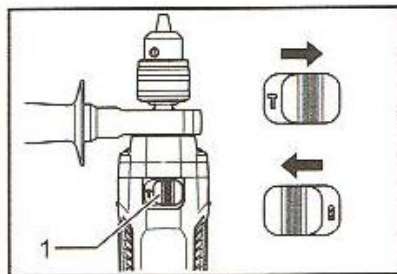
4 011091



5 011092



6 011093



7 011094

ČESKÝ (originální návod k obsluze)

Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Základna rukojeti	2-1. Sklíčidlo	4-3. Základna rukojeti
1-2. Zub	2-2. Klíč sklíčidla	5-1. Spoušť
1-3. Boční rukojeť (pomocné držadlo)	3-1. Objímka	5-2. Blokovací tlačítko
1-4. Výstupek	3-2. Prstenec	6-1. Přepínací páčka směru otáčení
1-5. Povolit	4-1. Boční rukojeť	7-1. Páčka přepínání provozního režimu
1-6. Utáhnout	4-2. Hloubkoměr	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	MT814	MT815
Výkony	Beton	16 mm
	Dřevo	30 mm
	Ocel	13 mm
Otáčky naprázdno (min^{-1})	0 - 3 200	
Přiklepů za minutu	0 - 48 000	
Celková délka	296 mm	295 mm
Hmotnost netto	2,1 kg	2,0 kg
Třída bezpečnosti	II / I	

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje se mohou pro různé země lišit.
- Hmotnost podle EPTA – Procedure 01/2003

ENE039-1

Určení nástroje

Nástroj je určen k přiklepovému vrtání do cihel, betonu a kamene a dále pro bezpříklepové vrtání do dřeva, kovů, keramických materiálů a plastů.

ENF002-1

Napájení

Nástroj lze připojit pouze k odpovídajícímu zdroji s napětím stejným, jaké je uvedeno na typovém štítku, a může pracovat pouze s jednofázovým střídavým napětím. V souladu s evropskými normami má dvojitou izolaci a může být proto napájen ze zásuvek bez zemnicího vodiče.

ENG905-1

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60745:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 98 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 109 dB(A)
Nejistota (K): 3 dB (A)

Používejte ochranu sluchu

ENG900-1

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745:

Pracovní režim: Příkladové vrtání do betonu
Vibrační emise ($a_{h,1D}$): 16,5 m/s^2
Nejistota (K): 2,0 m/s^2

Pracovní režim: vrtání do kovu

Vibrační emise ($a_{h,1D}$): 3,0 m/s^2

Nejistota (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změřena v souladu se standardní testovací metodou a může být využita ke srovnávání nářadí mezi sebou.
- Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

VAROVÁNÍ:

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí.
- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistěte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

Pouze pro země Evropy**Prohlášení ES o shodě**

Společnost Makita Corporation jako odpovědný výrobce prohlašuje, že následující zařízení Makita:

popis zařízení:
Příklepová vrtačka

č. modelu/ typ: MT814, MT815

vychází ze sériové výroby

a vyhovuje následujícím evropským směrnicím:
2006/42/EC

Zařízení bylo rovněž vyrobeno v souladu s následujícími normami či normativními dokumenty:

EN60745

Technická dokumentace je k dispozici u našeho autorizovaného zástupce v Evropě:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

4.11.09



Tomoyasu Kato
ředitel

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

000230

GEA010-1

nechráněných kovových částí náradí a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.

4. Dbejte, abyste vždy měli pevnou oporu nohou. Pracujete-li ve výškách, dbejte, aby pod vámi nikdo nebyl.
5. Držte nástroj pevně oběma rukama.
6. Nepřibližujte ruce k otáčejícím se částem.
7. Nenechávejte nástroj běžet bez dozoru. Pracujte s ním, jen když jej držíte v ruce.
8. Bezprostředně po ukončení práce se nedotýkejte nástroje ani dílu; mohou dosahovat velmi vysokých teplot a popálit pokožku.
9. Některé materiály obsahují chemikálie, které mohou být jedovaté. Dávejte pozor, abyste je nevdechovali nebo se jich nedotýkali. Přečtěte si bezpečnostní materiálové listy dodavatele.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.**VAROVÁNÍ:**

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. **NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ** nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

GEB003-5

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K VRTACÍMU KLADIVU

1. Během příklepového vrtání používejte ochranu sluchu. Přílišný hluk může způsobit ztrátu sluchu.
2. Použijte pomocné držadlo (držadla), pokud je k nářadí dodáno. Ztráta kontroly nad nářadím může způsobit zranění.
3. Při práci v místech, kde může dojít ke kontaktu řezacího příslušenství se skrytým elektrickým vedením nebo s vlastním napájecím kabelem, držte elektrické nářadí za izolované části držadel. Řezací příslušenství může při kontaktu s vodičem pod napětím přenést proud do

MONTÁŽ

Instalace boční rukojeti (pomocného držadla)

⚠ POZOR:

- Před instalací a demontáží boční rukojeti se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a odpojený od elektrické sítě.

Fig.1

Z důvodu bezpečnosti práce vždy používejte boční rukojeť. Boční rukojeť nainstalujte tak, aby zuby na rukojeti zapadly mezi výstupky na válci nástroje. Poté rukojeť utáhněte v požadované poloze otáčením ve směru hodinových ručiček. Lze ji otáčet o 360° a zajistit ji v libovolné poloze.

Nasazení nebo vyjmutí vrtáku

⚠ POZOR:

- Před instalací a demontáží vrtáku se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a odpojený od elektrické sítě.

Model MT814

Fig.2

Chcete-li nasadit vrták, vložte jej co nejdále do sklíčidla. Utáhněte sklíčidlo rukou. Zasuňte klíč sklíčidla do každého ze tří otvorů a utáhněte ve směru hodinových ručiček. Dbejte na rovnoměrné utažení všech tří otvorů ve sklíčidle. Chcete-li vrták vyjmout, otáčejte klíčem pouze v jednom otvoru sklíčidla proti směru hodinových ručiček a poté sklíčidlo povolte rukou.

Po použití nezapomeňte klíč sklíčidla vrátit na původní místo.

Model MT815

Fig.3

Podržte prsteneček a otáčením objímkou proti směru chodu hodin rozevřete čelisti sklíčidla. Vložte vrták co nejdále do sklíčidla. Pevně podržte prsteneček a utáhněte sklíčidlo otáčením objímkou ve směru chodu hodin.

Chcete-li vrták vyjmout, podržte prsteneček a otáčejte objímkou proti směru chodu hodin.

Hloubkoměr

Fig.4

Hloubkový doraz je šikvná pomůcka při vrtání otvorů stejné hloubky. Povolte boční rukojeť a zasuňte hloubkoměr do otvoru v základně rukojeti. Nastavte hloubkový doraz na požadovanou hloubku a utáhněte boční rukojeť.

POZNÁMKA:

Hloubkový doraz nelze použít v poloze, kdy by narážel proti skříni převodovky.

POPIS FUNKCE

Zapínání

⚠ POZOR:

- Před připojením nástroje do zásuvky vždy zkontrolujte, zda spoušť funguje správně a po uvolnění se vrací do vypnuté polohy.

Fig.5

Chcete-li nástroj spustit, stačí stisknout jeho spoušť. Otáčky nástroje se zvětšují zvýšením tlaku vyvíjeného na spoušť. Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spoušť. Chcete-li pracovat nepřetržitě, stiskněte spoušť a potom stiskněte blokovací tlačítko. Chcete-li nástroj vypnout ze zablokované polohy, stiskněte spoušť naplno a pak ji pusťte.

Přepínání směru otáčení

Fig.6

Tento nástroj je vybaven přepínačem směru otáčení. Přesunutím páčky přepínače směru otáčení do polohy ⇐ (strana A) se nástroj otáčí ve směru hodinových ručiček, zatímco při přesunutí do polohy ⇒ (strana B) proti směru hodinových ručiček.

⚠ POZOR:

- Před zahájením provozu vždy zkontrolujte nastavený směr otáčení.
- S přepínačem směru otáčení manipulujte až poté, co nástroj dosáhne úplného klidu. Provedete-li změnu směru otáčení před zastavením nástroje, může dojít k jeho poškození.

Výběr provozního režimu

Fig.7

Tento nástroj je vybaven páčkou přepínání provozního režimu. Požadujete-li otáčení s přiklepem, posuňte páčku přepínání provozního režimu doprava (na symbol ⇨). Pokud požadujete pouze otáčení, přesuňte páčku přepínání provozního režimu doleva (na symbol ⇨).

⚠ POZOR:

- Páčku přepínání provozního režimu přesuňte vždy úplně do polohy požadovaného režimu. Budete-li nástroj provozovat s páčkou mezi symboly režimů, může dojít k poškození nástroje.


PRÁCE

Režim vrtání s přiklepem

⚠ POZOR:


- V okamžiku, kdy vrták vniká do materiálu, působí na nástroj a na vrták obrovské a náhlé krouživé síly, pokud dojde k ucpání otvoru třískami a částicemi nebo při nárazu do vyztužovacích tyčí umístěných v betonu. Při provádění práce vždy používejte boční rukojeť (pomocné držadlo) a pevně nástroj držte za boční rukojeť a rukojeť se spínačem.

Pokud tak neučiníte, může dojít ke ztrátě kontroly nad nástrojem a potenciálnímu těžkému zranění.

Při vrtání do betonu, žuly, dlaždic a podobných materiálů vyberte přesunutím páčky přepínání provozního režimu do polohy  provozní režim „otáčení s příklepem“. Používejte pouze vrták s ostřím z karbidu wolframu. Dojde-li k ucpání otvoru třískami nebo částicemi, nevyvíjejte na nástroj větší tlak. Místo toho nechejte běžet nástroj ve volnoběhu a částečně z otvoru vytáhněte pracovní nástroj. Několikerým opakováním tohoto postupu se otvor vyčistí.

Po vyvrtání otvoru použijte k odstranění prachu z otvoru vyfukovací nástroj.

Vrtání

Při vrtání do dřeva, kovů nebo plastů vyberte přesunutím páčky přepínání provozního režimu do polohy  provozní režim „pouze otáčení“.

Vrtání do dřeva

Vrtáte-li do dřeva, nejlepších výsledků dosáhnete použitím vrtáků do dřeva s vodícím šroubem. Vodící šroub usnadňuje vrtání tím, že vtahuje vrták do dřeva.

Vrtání do kovu

Má-li se zabránit smeknutí vrtáku na začátku vrtání, udělejte si v místě, kde chcete vrtat, pomocí kladiva a důlčičku důlek. Nasadte hrot vrtáku na tento důlek a zahajte vrtání. Při vrtání do kovů používejte řeznou kapalinu. Výjimkou je železo a mosaz, které je třeba vrtat nasucho.

POZOR:

- Nadměrným tlakem na nástroj vrtání neurychlíte. Ve skutečnosti tento nadměrný tlak vede jen k poškození hrotu vašeho vrtáku, snížení účinnosti nástroje a zkrácení jeho životnosti.
- V okamžiku, kdy nástroj/vrták vniká do materiálu, působí na nástroj a na vrták obrovské síly. Držte nástroj pevně a dávejte pozor, jakmile vrták začne pronikat do dílu.
- Uvíznutý vrták lze jednoduše uvolnit přepnutím přepínače směru otáčení do opačné polohy. Pokud však nástroj nadržíte pevně, může nečekaně vyskočit.
- Malé díly vždy upínejte do svěráku či do podobného upevňovacího zařízení.

ÚDRŽBA

POZOR:

- Než začnete na nástroji provádět jakékoliv práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

K zachování bezpečnosti a spolehlivosti výrobku musí být opravy, údržba či seřizování prováděny autorizovaným servisním střediskem společnosti Makita.